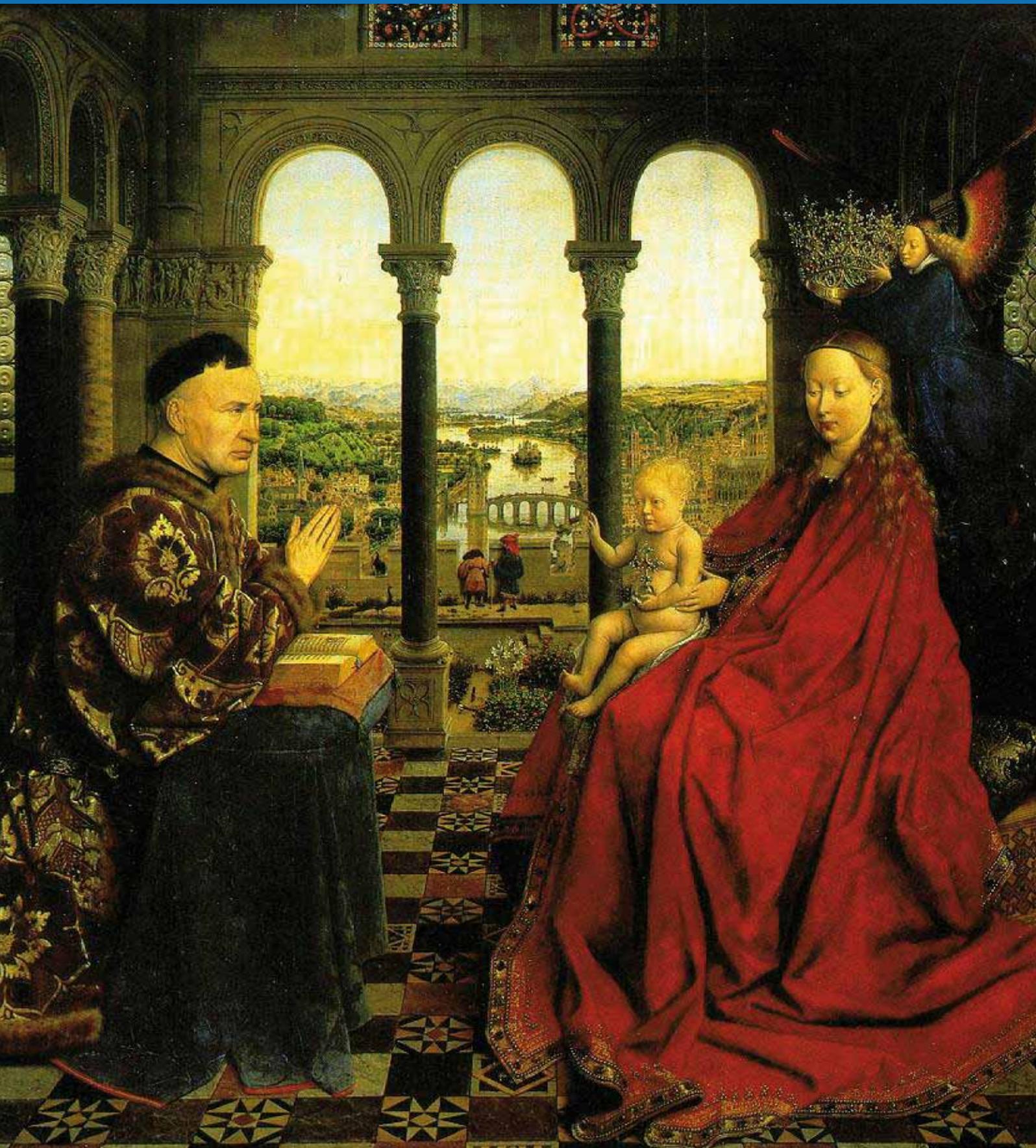


Вместе

06/2012 **Spolu**

журнал общества Союз Русских в Словакии
časopis spoločnosti Zväz Rusov na Slovensku





Дорогие читатели!

Позвольте мне искренне поблагодарить Вас за то, что Вы оказали мне честь в этом году быть редактором единственного в Словакии русскоязычного журнала. Я постарался оправдать по мере сил столь высокое доверие. И для меня эти слова не па-

фос.

Я познакомился со многими интереснейшими людьми, посетил целый ряд мероприятий. Приобрел знакомства с воодушевленными деятелями русской диаспоры за рубежом. Наша редакция старалась отражать на страницах журнала в равной степени события из жизни русскоязычного меньшинства, а также в ненавязчивой форме познакомить Вас с достойными внимания явлениями современной российской культурной и мировоззренческой мысли. Мы руководствовались прежде всего тем, чтобы наше издание стало интересным для самого широкого круга людей. Мы сожалеем, что не все из того, что поступило в редакцию, удалось опубликовать, но это скорее, по причине избытка материалов, нежели их несостоятельности. Мы стараемся идти навстречу пожеланиям людей и обязательно впоследствии опубликуем оставшиеся статьи, заметки и очерки. Выражаем наше глубокое соболезнование по поводу недавней кончины пани Веры Комзаловой – мы опубликовали ее стихотворение и краткую биографическую справку в 4 номере.

Нам особенно приятно быть свидетелями воз-

рождающегося интереса к России, ее языку и культуре со стороны учителей, русистов, студентов и просто рядовых граждан Словакии. Многие из Вас обращаются в редакцию с искренним желанием высказать наболевшее. На этом фоне особая ответственность лежит на нас, членах СРС (...), чтобы в эти непростые времена поспособствовать становлению благоприятного имиджа России в Словакии, информировать наших словацких сограждан о том великом духовном возрождении и подъеме, который наблюдается сейчас в России. О больших возможностях, которые открываются перед начинающим самоутверждаться гражданским обществом этой страны, главным богатством которой всегда были ее думающие, сопереживающие люди и их воля к жизни.

И хотя мы пока журнал небольшой и тираж у нас маленький, все же я горжусь, что он привлек внимание у нас и за рубежом. Разве не лестно, что например, в этом номере мы публикуем воспоминания одного из прямых участников и организаторов СНВ профессора Мирослава Хмурного? Или что один из откликов на наш журнал пришел в редакцию аж из далёкого Азербайджана? Ввиду всего вышеизложенного, мы выражаем нашу глубочайшую признательность всем читателям, спонсорам и симпатизирующим нам людям. Просим читателей при смене адреса или недополучении журнала сообщать об этом в редакцию или председателям региональных организаций СРС.

Разрешите мне от имени редакции поздравить всех Вас с наступающими праздниками. Надеемся на продолжение плодотворного сотрудничества в будущем.

Содержание

Здравствуй Россия!	стр. 3
Итоги литературного конкурса «Москва и Россия – планете Земля!»	стр. 6
Заседание Координационного совета СРС	стр. 7
Молодая пианистка Мария Гочова	стр. 11
Как «В лесу родилась ёлочка»	стр. 13
Детская страничка	стр. 16
• Песенки о зиме	
• Стихи о новогодней ёлке	
«Дела давно минувших дней, или партизанская баллада»	стр. 19
Остров	стр. 22
Камо грядеши русские организации в Словакии?	стр. 23
Прага на картине ван Эйка?	стр. 24
Как подготавливалось и протекало СНВ в 1944 г.	стр. 28
Умелые ручки	стр. 30

Obsah

Zdravím Ťa, Rusko!	str. 3
Výsledky literárnej súťaže “Moskva a Rusko planéte Zem!”	str. 6
Zasadnutie Koordinačnej rady ZRS	str. 7
Mladá klaviristka Mária Hočová	str. 11
Ako sa „V lese narodila jedlička“	str. 13
Detská stránka	str. 16
• Pesničky o zime	
• Verše o novoročnej jedličke	
Príbeh rokov minulých, alebo partizánska balada	str. 19
Ostrov	str. 22
Quo vadis, ruské organizácie na Slovensku?	str. 23
Praha na obraze van Eycka?	str. 24
Ako sa pripravovalo a prebiehalo SNP r. 1944	str. 28
Šikovné ručičky	str. 30



Здравствуй Россия! - Zdravím Ťa, Rusko!

Наталья Лисничукова

«Питер, Питер... Ты столько знаешь, ты много видел.....»

С 2 по 10 августа 2012 г. в Санкт-Петербурге, проходила познавательная программа при поддержке МИД РФ для молодых соотечественников.

Такое счастье выпало и нашим молодым соотечественникам из разных уголков Словакии. Участие в этой превосходной поездке приняли Мария Гочова (Мартин), Ивана Романова (Банска Бистрица), Мирослава Дудова (Попрад), Мартин Галаи (Нитра), и Наталья Лисничукова (Прешов).

Говорят, что лета в Питере не бывает, но мы были свидетелями исключения, поскольку первых 4 дня было настоящее лето. Может быть это участники принесли немного лета на крыльях самолетов? Ведь как мы узнали, это был третий из четырех заездов по этой программе, и он был самый большой, что касается количества стран (более 40) и числа участников (около 350 человек). Организаторы здорово потрудились, подготовив программу и график экскурсий так, чтобы группы успевали посетить все запланированное по программе. Делегации сразу же в первый день были разделены по группам и автобусам. Каждую группу сопровождал один организатор, к ко-

торому мы могли обратиться по любым вопросам.

Словакия была в группе с самими «экзотическими» странами. Каждое утро в автобусе мы слышали переключку стран: «Австралия! Австрия! Финляндия! Турция! Мадагаскар! Словакия!». Ну разве не прекрасный букет?! Мы были такие разные, но одновременно нас объединяло общее - русские корни. Первые дни была почти полная тишина в автобусе, да и на экскурсиях все внимательно слушали и фотографировали все и вся. Но время шло, участники знакомились между собой все больше и больше.

Первый день программы начался мелким дождиком, но это не испортило нам планы, и мы посетили Петропавловскую крепость и Петропавловский собор. Прекрасное здание со шпилем нас очаровало своей строгостью. Сейчас собор является усыпальницей русских царей, начиная с основоположника города Петра I. В тот же самый день мы посетили Государственный Эрмитаж и Дворцовую площадь. Кто был в Санкт-Петербурге и не побывал в Эрмитаже, как бы и не был в нем. Нас очаровала парадная лестница и парадные залы. Не каждому выпадает возможность посмотреть на величайшие кар-





тины Леонардо Да Винчи, Рафаэля, Рембрандта и др. Скульптуры Микеланджело нас тоже не оставили равнодушными. Все невозможно пересказать - это нужно увидеть. Вечером нас ждала церемония знакомств, где участники познакомились с организаторами, и каждая делегация представила свою страну.

Второй день выдался солнечным. А как иначе? Мы же едем в г. Пушкин! Так и было - нас привезли на экскурсию в музей-заповедник «Царское село». Такой красоты мы еще не видели! Сразу у входа нас очаровал Екатерининский дворец и золотые купола Дворцовой церкви. У входа мы увидели толпу - туристы ждали очереди в Янтарную комнату. К сожалению, в нашу экскурсию не входило посещение этого шедевра. Нужно что-то оставить и на потом. Мы гуляли по тропинкам Екатерининского и Александровского парков, где в свое время гуляли величайшие люди Российской империи. Неопишущая красота! В этот день мы посетили еще Пушкинский лицей. Экскурсовод заворожил каждого - так интересно рассказывала она о жизни и творчестве А.С. Пушкина, что ни одного не оставила равнодушным. Также в этот день мы были в Александроневской Лавре. Очень настойчиво нас зазывал купить монастырский хлеб один монах. Тишина и спокойствие, которое там царило, было завораживающим. После такой насыщенной програм-

мы мы еле-еле наскребли сил для вечерней дискотеки. А впереди у нас было еще полнедели....

Ни один день не был похожим на другой. Белые ночи прощались с Петербургом, но и в 10 часов вечера было виднее, чем у нас.

Поскольку в 2012 году в России праздновали знаменательную дату - юбилей Бородинской битвы, мы посетили Русский музей, где проходила выставка, посвященная Отечественной войне 1812 г.

Одной из достопримечательностей Санкт-Петербурга является икона Казанской Божьей Матери, которая находится в Казанском соборе. Зайдя в собор, вы сразу ее увидите - она сияет слева возле главных ворот. Чтобы ей поклониться, в любое время стоит очень много людей. Даже не сильно верующего человека она завораживает.

Одной из самых интересных экскурсий была экскурсия по залам Елагиноостровского дворца, где мы побывали в гостях у императрицы Марии Федоровны в буквальном смысле этого слова. После экскурсии с участниками программы произошла сказка. Волшебные феи превратили ребят в сударей 19 века, а девушек - в сударыней. Шикарные фраки изменили ребят, они открывали двери и вели себя как истинные кавалеры. Нас научили танцевать полонез, мазурку, кадрили, менуэт и другие интереснейшие танцы того века.



Барышням и в те времена было нелегко - ходить в широчайших платьях и нежно кружиться в вальсе под силу не каждому, а нам в эпоху джинсов и кроссовок - особенно.

Один день экскурсионная программа была посвящена Великому Новгороду. Поездка 4 часа туда и 4 часа обратно того стоила. Мы посетили Софийский собор, были возле памятника 1000-летию России и на Ярославовом дворище. Поскольку Новгород - более старый город, чем Санкт-Петербург, мы увидели абсолютно другую архитектуру. Нас завораживали фрески Софийского собора, набережная с видом на Кремль и Ярославово дворище. Подумать только, что здесь жили те, о которых мы столько знаем из книг и уроков истории. Но Петербург звал нас назад, ведь уже на следующий день мы должны были посетить Музей-квартиру Пушкина на Мойке 12, где поэт жил и скончался.

Когда мы ехали в Петербург, даже в самом прекрасном сне нам не могло присниться, что мы пойдем на балет, на величайший шедевр П.И. Чайковского «Лебединое озеро». Но балетом наш прекрасный день не заканчивался. Настоящие белые ночи мы не успели увидеть, но разводку мостов никто не отменял! Все, что могу сказать: ночной Петербург - это сказка! Проехавшись по

рекам и каналам, участники эту сказку увидели своими глазами. Еще одной достопримечательностью Санкт-Петербурга являются мосты, которых в исторической части города около 342, из них всего 22 разводных. Это чудо не описать - вы замерли в ожидании, и мост разводят. Такого бы мы в Словакии не увидели.

Но наше путешествие никак не заканчивалось.... На экскурсии в Государственном Эрмитаже говорили, чтобы пройти все залы, нам потребуется несколько месяцев. В целом Петербурге и пригородах несколько миллионов экспонатов, и, чтобы все увидеть, понадобится несколько лет. Но быть в Петербурге и не побывать в «Петергофе» - столице фонтанов, это не простительно. Всех восхитил этот памятник мировой архитектуры и дворцово-паркового искусства. Просто неопишуемая красота....!

И как после такого уезжать?! У некоторых чемоданы не закрывались из-за подарков и сувениров. Прощаться с Петербургом было невероятно тяжело, а еще тяжелее с новыми друзьями. Но к счастью, существуют телефоны и интернет. И мы знаем, что, конечно, когда-нибудь мы еще приедем в город на Неве и увидим все то, что не успели посмотреть. Поэтому мы не прощались, а сказали просто ДО СВИДАНИЯ!



Подведены итоги литературного конкурса Московского международного культурно-просветительского проекта «Москва и Россия – планете Земля!»

Výsledky literárnej súťaže moskovského kultúrno-osvetového projektu “Moskva a Rusko - planéte Zem!”

К участию в конкурсе приглашались молодые российские соотечественники в возрасте от 12 до 22 лет, проживающие в России и за рубежом.

На Конкурс литературного творчества поступила 21 работа из Ейска (РФ), Могилёва (Беларусь), Кишинёва (Молдова), Кошице (Словакия), Бордо (Франция) и Буэнос-Айреса (Аргентина).

Представленные работы посвящены разнообразной тематике, различаются с точки зрения жанра и стиля. Это определило общее решение экспертов разбить их на несколько жанровых и тематических групп.

1. Статья-репортаж на основе самостоятельного исследования биографического материала.

2. Сочинения о представителях русской культуры, проживающих на территории своей страны

3. Сочинения о героизме земляков в годы Великой Отечественной войны.

4. Рассказ о земляке, оставившем глубокий след в русской культуре. К данной тематической группе примыкают работы, присланные из Словакии (Славянская гимназия в городе Кошице, руководитель – Достовалова Н.А.).

Сочинения представляют собой очерки просветительской деятельности наших соотечественников за рубежом. Их труд исполнен любви к русской культуре, это чувство они бережно передают своим ученикам. Симона Мижикова рассказала о журналистке и преподавателе русского языка Магдалене Андреевне Когутовой, учившейся русскому языку и русским песням у своей бабушки, а сегодня она учит студентов декламировать стихи русских поэтов. Мартина Жакаровска описала творческую деятельность Любови Герусовой – руководителя вокального дуэта «Вышиванка» и молодёжного коллектива русской песни «Дружба». Виолончелист Даниэл Герус с чувством благодарности и гордости рассказывает о сочинской пианистке Ирине Рогач, ставшей его педагогом и аккомпаниатором. Татьяна Поницка рассказывает о директоре гимназии Наталье Александровне Достоваловой,

уроженке Сибири, создателе частной славянской гимназии, учредителе многих конкурсов и просветительских мероприятий, посвящённых русскому языку и русской культуре. Тобиаш Штофанчик написал об Александре Рогове, коммерческом шефе гимназии, творческом человеке, участвующем в художественных конкурсах наравне со студентами, организаторе спортивных соревнований.

Все работы оставляют светлое впечатление, отличаются патриотичностью, высокой культурой изложения, разнообразием материала, авторы сочинений прекрасно владеют русским языком.

Решение Жюри

Все работы, поступившие на Конкурс литературного творчества, написаны грамотным литературным языком, увлекательно и эмоционально.

Таким образом, опираясь на цели и задачи проекта «Москва и Россия – планете Земля!», Условия данного Конкурса и основные выводы Экспертного заключения Жюри постановило признать победителями Конкурса литературного творчества следующих участников:

1-е место: Симона Мижикова, г. Кошице, Словакия, за работу «Жизненное призвание – Русский язык».

2-е место: Татьяна Поницка, г. Кошице, Словакия, за работу «Сибирячка в Словакии».

3-е место: Тобиаш Штофанчик, г. Кошице, Словакия, за работу «Большой друг».

Поздравляем победителей Конкурса литературного творчества!

Победителям присваиваются звания «Лауреат» 1-й, 2-й, 3-й премии;

Победители приглашаются в Москву на финал Проекта – Фестиваль-конкурс;

Победители награждаются на заключительном концерте;

Победители награждаются Дипломами «Лауреат» 1-й, 2-й, 3-й премии и памятными медалями.



Заседание Координационного совета СРС

Станислав Слабейцуус

6 ноября этого года в гостеприимных стенах Посольства РФ в Братиславе состоялось заседание Координационного совета (далее КС), объединяющего председателей региональных организаций СРС (Братислава, Мартин, Кошице, Попрад, Нитра), гражданского объединения «Россия» (Б.Быстрица), представителей РЦНК, бизнеса (г-н Т.Н. Измайлов, г-н А. Сомов) и дипломатических работников Посольства. КС заседает раз в год и призван координировать и всесторонне поддерживать наши общие усилия по организации жизни русских в Словакии.

В своем вступительном слове Посол России в Словакии П.М. Кузнецов информировал соотечественников о современном состоянии и перспективах развития российско-словацких отношений, уделив особое внимание тем направлениям двустороннего взаимодействия, которые близки интересам соотечественников: развитию культурно-гуманитарных связей, взаимодействию в военно-мемориальной области, программам поддержки соотечественников, перспективам их участия в развитии экономи-

ческого сотрудничества между двумя странами.

Затем члены КС перешли к обсуждению впечатлений от поездки Председателя СРС Ж.Г. Мигаликовой, главы СРС Кошице Н.А. Достоваловой и председателя гражд. объединения «Россия» О.В. Дашковой на **IV. Всемирный конгресс соотечественников (офиц. отчет смотри на www.zvazrusov.sk)**, прошедший в Таврическом дворце Санкт-Петербурга 26-27 октября. Ж.Г. Мигаликова дала положительную оценку хорошей организации мероприятия - «Мы получили программу двух рабочих дней конгресса, приняли участие в заседаниях различных секций. Нам, как председателям объединений соотечественников, трудно переоценить значение конгресса такого масштаба, послужившего важной площадкой для обмена мнениями, опытом и завязывания новых контактов. Например, некоторые из повстречавшихся мне людей изъявили желание присоединиться к планируемому нами в следующем году Фестивалю русской песни в Братиславе. Я хотела бы поблагодарить организаторов конгресса за проявленное внимание, до-





верие и приглашение.» На вопрос Посла РФ в СР г-на П.М. Кузнецова о том, как развивается концепция «Русской школы за рубежом», Жанна Геннадиевна, ссылаясь на зам. директора образования правительства Москвы г-на Селезнева, объявила, что готовится проект, согласно которому к 2014 г. планируется открыть около 100 русских школ за рубежом. Н.А. Достовалова пояснила специфику проекта - «Данная концепция разрабатывалась под эгидой Фонда защиты соотечественников, которому выделяются большие денежные средства и оказывается правовая поддержка. Например, на Мальте есть одна русская школа, работающая по российской общеобразовательной программе. Но таких школ пока мало, большинство из адресных учебных заведений - это те, в которых преподают русский язык.»

Было уделено внимание деятельности хорошо зарекомендовавшего себя «Россотрудничества» под председательством К.И. Косачева (по совместительству председатель комитета по международным делам Госдумы РФ прошлого созыва). В частности, Россотрудничество представило новую редакцию госпрограммы по **репатриации соотечественников**, в которой расширен список оснований, на которые можно ссылаться при подаче заявления на переселение. Таковые включают въезд в РФ для получения образования в российских ВУЗах или ведения бизнеса. По таким заявкам в РФ вернулось почти 100 тысяч членов диаспоры. По словам К.И. Косачева, в перспективе планируется иметь в государствах с крупной российской диаспорой от 3 до 5 центров науки и культуры (наподобие РЦНК), в государствах, где Россия имеет долгосрочные интересы, хотя бы один. О.В. Дашкова, в свою очередь, отметила, что именно благодаря участию в петербургском конгрессе ей удалось заключить 2 договора о сотрудничестве - с общественно-молодежным объединением «Русь», руководимым одним из членов всемирного КС и председателем КС руководителей организаций соотечественников в Республике Беларусь - Кодой Иванов Михайловичем. Второй договор заключен с молодежной организацией «Русь молодая». Планируется несколько совместных культурных проектов с привлечением молодежи. Как заверила нас Ольга Владимировна - это только начало. Пожелаем ей успеха!

Н.Достовалова упомянула, что недавно отмечали 10-летний юбилей Международного Совета российских соотечественников (МСРС), немало сделавшего для сплочения и консолидации русской диаспоры, и которому было посвящено

отдельное заседание на петербургском конгрессе. К сожалению, в настоящее время будущее МСРС под вопросом, и Наталья Александровна от имени Союза русских гор. Кошице выразила искреннюю благодарность МСРС за многолетнее плодотворное сотрудничество, помощь, льготы. Несмотря на неясную судьбу МСРС, СР Кошице уплатил членский взнос за следующий год и весьма польщен участием в работе такой авторитетной организации. В заключение темы всемирного конгресса прозвучали положительные отклики о роли в его проведении администрации гор. Санкт-Петербурга. Именно благодаря активизации последней в этой области стали возможны ежегодные познавательные поездки молодежи в город на Неве в рамках проекта «Здравствуй Россия!» (подробнее смотри в статье Н. Лисничуковой), которая финансируется городской администрацией. Подводя итоги, Посол РФ М.П. Кузнецов отметил, что считает целесообразным сосредоточение компетенций и финансов для сотрудничества с диаспорой в лице именно Россотрудничества.

В качестве следующего пункта беседы было затронуто взаимодействие с Правительством СР, в частности, с Комиссией по правам человека, нацменьшинствам и этническим группам. Этот постоянный консультативный орган отвечает за реализацию госполитики в отношении нацменьшинств, оказывает поддержку разного уровня культурным проектам в соответствии с Конституцией СР, проводит мониторинг соблюдения международных обязательств и правовых норм. Сотрудничает с министерствами, местными органами самоуправления, общественными организациями, НИИ. Представляет ежегодный отчет о продвижении культуры, образования, и способствует использованию национальных языков в культурном общении. По словам Ольги Владимировны Дашковой, изложенные на последнем заседании комиссии 9 октября 2012 результаты ее деятельности вполне удовлетворительны: по статистике на 2012 г. из 4,5 млн евро, выделенных нацменьшинствам (на 0,5 млн больше, чем в 2011 г.), русским организациям было выделено 52 100 евро (что на 2 тыс. больше, чем в 2011 г.). Проекты на 2012 г. были опубликованы 12.12.2011 на сайте *vicepremier.sk*, крайний срок подачи был 15.2.2012. Всего было подано 1859 проектов, из них 1352 получило государственную поддержку, 25 проектов отклонено. Комиссии, рассматривающие и одобряющие отдельные проекты, заседали с 29.4 - 4.5.2012, финансы начали поступать, начиная с сентября. От 9 проектов на сумму 20



900 евро отдельные организации отказались в письменной форме, еще 15 заявителей не отправили контракты правительству на сумму 37 700 евро. Усложнение грантовой системы комиссия объясняет тем, что большинство заявителей не знает ни своего устава, ни кто является уставным органом, отдельные уполномоченные организаций нацменьшинств часто некомпетентны. О. Дашкова продолжает - «Департамент по правам человека не использовал полностью финансы, выделенные на реализацию правозащитной деятельности, эти средства поступили в управление Правительства СР для их использования в качестве дополнения к готовящемуся бюджету на культуру нацменьшинств в 2013 г. Речь идет о 100 тыс. евро, на которые можно претендовать путем подачи заявок до 20 сентября следующего года по направлениям: театральное творчество, выступления национальных театров, мероприятия международного значения. Действующее ограничение - по одному проекту на каждую организацию.» На 2013 г. планируется изменение в лучшую сторону в разделе самофинансирования отдельных проектов. Ставка, вероятно, будет снижена до 5 % (в 2012 - от 5 до 20% по отдельным проектам), инструктаж проходил в декабре 2012, подача заявок до конца января 2013. Рассмотрение проектов в 2013 пройдет в марте, к середине апреля ожидается аккредитация финансов; публикация проектов в центральном реестре и на сайте правительства в середине мая.

Периодические издания должны получить деньги до середины мая, остальные в конце июля. Одной из главных тем деятельности комиссии и доверенных лиц со стороны русского нацменьшинства стало **признание русского языка традиционным** в Словакии. Таковым он не числится. На неоднократные запросы ответа пока не приходит. Вероятно, это положение уходит корнями еще во времена антирусских настроений либерального правительства конца 90-х гг. Готовится спецзаявление по данной проблеме, которое предложат Комиссии на ноябрьском заседании, где будет присутствовать МИД, а также встреча с гендиректором Института языковой политики словацкого МИДа.

Е. Бартакова спросила - «Изменит ли чтонибудь в финансовом или правовом положении внесение русского языка в список традиционных? Чем это может быть для нас полезно?»

Ответил ей А.В. Чумаков - «Сиюминутной, ощутимой выгоды от этого не ожидается. Но это вопрос принципиальной важности с точки зрения моральной справедливости и равенства

возможностей. Когда в 1997 г. формировались организации нацменьшинств и их культурная повестка, то единственными, обделенными вниманием и не имеющими юридически закрепленного статуса, оказались русские и сербы, из-за их якобы не-автохтонности в Словакии. Все остальные (венгры, русины, цыгане, чехи, поляки, румыны, немцы) в список включены, болгары, напр., уже с 1930 г. Это чистой воды политика, но когда мы в прошлом году начали разяснять положение, то наткнулись на бюрократическую волокиту и перебрасывание ответственности сначала в ведомстве Р. Хмеля, а потом в МИДе. Но это задача, прежде всего, нашей комиссии, мы должны сказать первое слово, МИД после этого подключится. Нужно изучить статьи Евросоюза, регламентирующие данный раздел внутригосударственной политики. Это хоть и формальность, но весьма хлопотливая. Уже сейчас русские взаимодействуют с сербами.»

Г-н. Т. Измайлов затронул важную тему - состав комиссии, назначаемой отделением по меньшинствам Правительства СР, личный состав её формируется на основе рекомендаций правительства СР. Эта комиссия представляет нас, т.е. **всю русскую диаспору** в правительственной комиссии по правам человека. В ее состав входят 4 человека и, как стало известно, на основании одной поправки в законе двухлетней давности, они не могут быть членами организаций (якобы ради независимости). Этот орган влияет на распределение средств между отдельными организациями (раньше Минкультуры выделял средства отдельно, а теперь все проходит через этот канал). Прошло довольно бурное обсуждение вопроса - кого от диаспоры следует в данную комиссию делегировать и как максимально учитывать всеобщие интересы. А.В. Чумаков ратовал за предшествующий механизм, когда председатели региональных организаций встречались и демократически договаривались. «Сейчас, - говорил он, - никого не спрашивали, комиссия ничего не знала, некоторые проекты не получили гранты».

Н.А. Достовалова, в свою очередь, посетовала на то, что исходные установки для работы этой комиссии несправедливы - люди назначаются без ведома СРС и не отражают региональные интересы. С востока, объявила она, в ней нет никого.

Во что может вылиться на деле запоздалое финансирование, рассказала Т. Кубиндова (председатель «Русланы», г. Мартин) - «Руслана, например, готовила праздник для детей. Но

если средства поступают в конце года, какой же это праздник? Я, пенсионерка, должна искать помещение и платить за аренду. Деньги надо выплачивать скорее...»

Резюмировал Посол РФ М.П.Кузнецов - «Задача СРС должна состоять в том, чтобы добиваться назначения в комиссию людей, которые бы реально представляли и защищали Ваши интересы в комиссии и перед Правительством. И хотя изменение законодательства нереально, обеспечить правильный и справедливый состав комиссии возможно».

Узнав, что действующий состав комиссии уже закончил работу, а следующий будет создаваться в 2013, г-н Т. Измайлов очень удачно, по нашему мнению, подытожил суть проблемы - **«Наши соотечественники не испытывают никаких ущемлений, но чтобы обеспечить стабильность и долгосрочное планирование культурной повестки дня (напр. физкультуры), нужно хотеть и уметь наши права использовать и защищать. Координационный совет может в этом деле очень поспособствовать.»**

Елена Бартакова, следуя развитию разговора, высказала соображения по сути самого КС - по ее мнению, он должен состоять из людей активных, общественников-энтузиастов, людей работающих и знакомых с общественной нагрузкой. Председателю рекомендуется иметь несколько заместителей по направлениям (культура, молодежь, спорт, образование) и их лоббистов в рамках КС, чтобы люди знали, к кому обращаться по различным вопросам. Г-н Посол возразил, что такая постановка упирается в наличие активных людей. Г-жа Бартакова уверена, что за людьми дело не станет. На что г-н Посол предложил, как закономерное следствие, формализовать работу КС. Тем более, если подспорье СРС разбросано по регионам. Насчет формализации КС высказывались самые разные мнения, например:

«Раньше и Россия выделяла деньги. Со здешними бизнесменами сложно общаться и находить общий язык. Члены КС должны уметь связываться и лоббировать на более высоком уровне. Мы должны регионам помогать более эффективно, и правильно распределять средства.»

«Нет регулирования, КС не соответствует своему назначению. Деньги на общее благо. Все страны работают наряду с бизнесом, вопрос в том, как его привлечь. Должен быть глава по финансам, второе - субсидии от живущих бизнесменов и друзей-словаков.»

Тем не менее, г-н Талгат Измайлов, представитель компании «Кама» в Европе, убежден, что потенциальных бизнесменов, могущих помочь СРС, достаточно. И что многие смогут в лице партнера из СРС, кроме благодарности, получить действенную поддержку их инвестиционных, кадровых и культурных амбиций. Г-н Измайлов в свое время помогал становлению журнала «Вместе». Нужно просто определить слабые направления и по ним работать.

Посол П.М. Кузнецов попросил также высказаться о том, нужен ли КС в его сегодняшнем виде, и если да, какую ему оказывать помощь?

Ж. Мигаликова подчеркнула значение КС как регулярного совещательного органа. Например, г-н Сомов помогает братиславской организации благодаря КС. За что не преминула благодарить его.

Е. Бартакова - «Мы должны делать то, что поможет регионам»

Т. Кубиндова также поддержала идею сохранения КС без излишней формализации и заодно спросила, где и как получить соотечественнику юридическую консультацию. На данный момент действует правовая служба РЦНК, а также редакция журнала «Вместе» планирует создать новую рубрику «Юристконсульт» под редакторством молодого перспективного юриста Ильи Рогача. Редакция журнала призывает читателей присылать интересующие их вопросы по данной проблеме, чтобы можно было выстраивать эту рубрику либо в формате «вопросы-ответы», либо иным способом.

Н.Достовалова - «Пусть каждая организация сообщает КС, какие у неё проекты. Сделаем сводный пан и раздадим членам КС, чтобы способствовать посещаемости мероприятий всего СРС. В мировой практике КС собираются при посольствах 1-2 раза в год. Нам также нужно не отставать, докладывать об опыте, и продвигать наши интересы на международном уровне.»

Итак, большинство присутствующих согласилось в мнении, что излишне институционализировать КС нежелательно. Было решено испробовать на деле новый механизм номинирования в комиссию для консультаций с правительством. Атташе по культуре Д. Арсентьев объяснил, что к концу года у Посольства остаются деньги. Заявки на их получение предлагается обсуждать централизованно через КС до 1 марта 2013 г. **В заключение было сообщено решено в рамках ближайших задач первостепенной важности оказать единовременную помощь ветеранам и малоимущим. Ветеранам, а их в Словакии трое (всем за девяносто), переведут по 70 евро.**



Молодая пианистка Мария Гочова *Mladá klaviristka Mária Hočová*

Наташа Манцовичова

Новый номер журнала готовится к верстке, и снова перед нами та же проблема: что бы еще такое интересное и новенькое написать, чего пока не было. Наш друг и «палочка-выручалочка» - Интернет - он еще и наш враг. Там каждый, умеющий им пользоваться, найдет кучу информации. На любой вкус и лад: и научной, и философской, и религиозной, и рецептов от всего и для всего. Но одного там все-таки нет. Это рассказов о нас, или о наших знакомых. Может это упущение «всемирной паутины», или это в силу нашей «незначительности в глобальном масштабе»? А зря! Если пристальнее присмотреться, то среди нас очень много необыкновенных людей, замечательных судеб, удивительных характеров. Каждый из нас – человек уникальный. Пусть наши имена не мирового значения, но в нашей жизни мы все делаем свое дело, строим свою судьбу, преодолеваем преграды. И, все-таки, даже в своей русскоязычной среде остаемся знакомыми незнакомцами. В узком кругу мы, конечно, знаем друг о друге немного больше, но давайте раздвинем этот круг посредством нашего журнала, расскажем интересное о своих друзьях, знакомых. Ведь наш журнал и создан для того, чтобы нас познакомить, объединить и сплотить. Эта мысль заложена в самом его названии - «Вместе». Ведь как же это так:

быть вместе, вместе создавать и не знать друг о друге... ?!

Признайтесь, о себе и о знакомых читать интересно, да и для истории нашего союза, для наших последователей – это тоже нужная вещь. Поэтому будем продолжать знакомиться со своими соотечественниками. Сегодня я снова позову вас в Мартин, чтобы рассказать о молодой и талантливой девушке, о Марии Гочовой.

Я расскажу о любимом деле Маши, о ее призвании, то есть о игре на фортепиано.

Молодая и симпатичная пианистка сейчас учится на 3 курсе Братиславской высшей школы музыкальных искусств по классу фортепиано у профессора Мариана Штефка. Музыкой Маша начала активно заниматься с пяти лет. Да, конечно, в доме всегда, еще до ее рождения, звучала музыка: немного играли на пианино родители, разучивали свои первые пьесы брат с сестрой, но маленькая Маша хотела играть сама. В музыкальную школу ее отвел папа, и за год она окончила 4-х летнюю программу по учебнику Сарауэра. Уже в 9 лет победила в своей категории в Братиславе на международном конкурсе пианистов им. Й.Н. Гуммля. Потом было еще много побед на различных конкурсах, но не это главное. Главное, что музыка – это ее призвание, ее любовь. В 15 лет, когда мама





ей советовала поступать в гимназию (в основной школе были одни «отлично»), Маша сказала: «Знаю, что это неразумно, но не могу себе представить жизни без игры на фортепиано». И выбрала жлинскую консерваторию. Не думайте, что учиться играть профессионально – это легче, чем в учеба в ВУЗе. Это часы упорного тяжелого труда до болей в спине, руках, работа над произведением, это огромная психическая и эмоциональная нагрузка, это отречение от многих удовольствий, например, от большинства видов спорта (надо беречь руки!). «Концерву» Маша закончила с



отличием и с глубокой благодарностью к своему профессору – пани Дарине Шварной, которую она навещает постоянно, даже уже будучи студенткой ВШМУ. Маша отзывается о своей любимой «профке» с большим уважением, благодарностью и заботой (пани Шварна уже не работает по возрасту), ездит к ней в гости : поговорить, помочь по дому, просто так, повидаться.

Немного о творческом пути Марии.

Уже с 14 лет в Мартине прошли три её сольных концерта. Потом были концерты в Новом Месте над Вагом, выступления в Юрмале, Есенике, Братиславе, Варшаве. А в 2012 году Маша играла с оркестром 5-й концерт Л.В. Бетховена в Кошице и в городах Ченстохова и Санок в Польше. В 2012 году в Санок на VII Международном форуме пианистов «Бескиды без границ» совместно с русским пианистом Мария Гочова стала лауреатом.



... Тонкие руки поднялись и коснулись клавишей. Сначала полилась, потом закружилась в водовороте звуков, увлекла за собой, захватила вас музыка! В ней все: боль и радость, обиды и прощение, тьма и свет, холод, солнце, плач, стон, смех, надежда, в ней – жизнь, в ней все, что ска-

зал автор и попытался передать исполнитель. Руки летают легко, уверенно. Поражаешься иногда, как эти тоненькие пальцы могут извлекать такие мощные звуки, как легко преодолеваются сложнейшие пассажи. А на самом деле секрет «очень прост»: за этой видимой легкостью стоят годы терпеливой, непрерывной работы, самоотречение, отличные учителя, бескорыстная любовь к музыке и, конечно, искорка Божья – талант.

Знаете, говорить о музыке словами – это неправильно! Музыка – сама язык и язык более всеобъемлющий, который непосредственно вызывает те эмоции, которые хотел затронуть композитор. Музыка – это язык, который без переводчика понятен слушающему. Выступление интерпрета-музыканта – это его «разговор» с публикой. Приходите, дорогие соотечественники, на концерты юной пианистки. Прикоснитесь душой к прекрасному, трепетному, непередаваемому словами. Приходите отдохнуть от суеты нашей

жизни, от повседневных забот. Может это именно к вам из глубины веков обращается посредством интерпрета великий композитор ?

Маше в этом и следующем году предстоят концерты в Словакии и Польше. Мы желаем тебе, Маша, крепкого здоровья и больших творческих успехов!



Как «В лесу родилась ёлочка» Ako sa „V lese narodila jedlička“

София Слабейцусова

Каждый год в праздничные новогодние дни, когда по телевизору показывают детские утренники с непременно песенкой «В лесу родилась ёлочка», я мысленно переношусь в маленькую московскую квартиру моей ушедшей подруги Ольги Юрьевны Сердобольской в Трехпрудном переулке. Именно здесь я узнала историю создания этого «советского новогоднего гимна», открыла для себя мир Скрябина и Рахманинова и познакомилась с интереснейшими людьми, оставившими неизгладимый след в моей молодости и сильно повлиявшими на формирование моего образа жизни.



Ольга Юрьевна Сердобольская

Квартира Ольги располагалась на первом этаже трехэтажного дома из красного кирпича, построенного перед войной на месте деревянного особняка - дома Марины Цветаевой. Трехпрудный переулок находится между Тверской-Ямской (бывшей ул. Горького) и Патриаршими прудами, в районе, овеянном фантастикой безвременного булгаковского романа «Мастер и Маргарита». Не ошибусь, если скажу, что вся наша студенческая среда в конце 60-х – начале 70-х переболела этим романом, читая его по машинописным перепечаткам первого издания в малотиражном журнале «Москва». Во время многочисленных прогулок в компании Оли по следам Воланда мы спорили - где, в каком доме могли происходить описываемые Булгаковым события. О, если бы каждый роман мог познаваться таким путем!

Помню, как я первый раз вошла в небольшую гостиную, где со стен на меня завораживающе смотрели писанные маслом таинственные незнакомцы из далекого прошлого. Я поймала себя на мысли, что подсознательно ищу сходство в их чертах со ставшим уже родственным мне милым Олиным лицом, предполагая, что это ее предки. Однако из деликатности не дерзнула ее спросить об этом, предпочитая оставаться в плену своего мистического предположения. Половину пространства гостиной занимал прекрасно звучащий концертный рояль, небольшой шкаф-витрина со старинным фарфором – чашками и диковинными кружевными статуэтками, свидетельствовали о непростом происхождении хозяйки и трепетном ее отношении к сохранению семейных реликвий... Крохотная кухонка без двери и две маленькие комнаты, заставленные книжными шкафами, старинным письменным столом и кожаным диваном, составляли весь нехитрый интерьер квартиры. Я почувствовала, что желаю и буду бывать в этой квартире очень-очень часто...

Квартира всегда была полна Ольгиными друзьями, друзьями друзей, их детьми; в ней мы отмечали дни рождения, защиты дипломов и диссертаций с музыкальными представлениями, инициатором-сочинителем которых была Ольга. Кто только не сживал на Ольгином продавленном диване – от бесчисленных студентов и аспирантов, которых она вела, до профессоров и академиков! Царившая здесь особая, неповторимая атмосфера творчества притягивала людей самых разных профессий - интересных, остроумных, чуждых меркантильности. Обсуждались романы, выходившие в толстых журналах, концерты, спектакли, сочинялись стихи, писались сценарии. Но главное, в этой квартире звучала музыка – Ольга была потомственным музыкантом. Её бабушка, знаменитая пианистка Елена Александровна Бекман-Щербина – ученица Танеева и Скрябина, первой познакомившая Россию с произведениями Дебюсси и Равеля - взирала на нас с огромного портрета над роялем; ее мама, Вера Леонидовна, радушно принимавшая нас, окончила Московскую консерваторию и долгие годы была художественным руководителем музыкального радиовещания СССР (благодаря тому вещанию, я была знакома с музыкальными шедеврами в моем отдаленном маленьком городке). Ольгин отец Юрий Михайлович Сухаревский, доктор

наук, известный акустик, был прекрасным пианистом и до самой смерти солировал в оркестре Московского Дома Ученых. Он окончил Московскую консерваторию в классе К.Н. Игумнова, его интереснейшие воспоминания выложены на сайте <http://olia-serd.narod.ru/cont.htm>. Классический клавирный репертуар самой Оли был очень широк – она великолепно читала с листа, часто играя мне долгими зимними вечерами Скрябина, Шумана, Рахманинова. Помню, в 1973 г. широко отмечалось 100-летие Рахманинова. Большой театр поставил его «Франческу да Римини» с недавно скончавшейся Галиной Вишневской, в хоре Дома Ученых мы пели «3 Русские песни» для хора и оркестра, а в концертных залах исполнялись его фортепианные концерты и сюиты. На Пасху у Олиной подруги, племянницы известного композитора, мы слушали «Всенощную» в записи хора Свешникова (тираж был, по-моему, только 3000!), и потом изучали её по еле видимым фотографи-



Л.К. Бекман и Е.А. Бекман-Щербина с дочками Олей и Верой

ям нот. Ну и, конечно, знакомство с романсами Рахманинова под Олин аккомпанемент – непередаваемое наслаждение. В один из таких вечеров, перебирая ноты в книжном шкафу, Оля и показала мне семейную реликвию – переплетеную в виде альбома нотную тетрадь с названием «Верочкины песенки». Так я узнала и год, и повод создания знаменитой «Елочки», и её авторов. Сейчас об

этом пишут и в печати, и в интернете, но тогда для меня это был шок – песня настолько была распространена, по крайней мере, каждый из послевоенного поколения на ней вырос, так что никто и не задумывался об авторстве – народная! Ольга была скромнейшим человеком, хотя хранила и собирала по крупицам материал о своей семье и успела издать 2 книги, открывающие для современного читателя мир интеллигенции 20-го столетия. Вот как описала историю создания «Ёлочка» в 2005 г. сама Ольга (Российская газета, 29.12.2005):

«... у этой елочки два юбилея, и один, поэтический, мы уже отметили - в 2003 году. Сто два года назад московский журнал "Малютка" напечатал стихотворение "Елка", подписанное только инициалами автора - А. Э.

"Я не хотела быть известной, но и не писать не могла", - так, уже в 50-х годах, объяснила свою застенчивость Раиса Кудашева, всю жизнь скрывавшаяся под литературными псевдонимами. О бывшей княгине (бедная гувернантка вышла замуж за князя-вдовца, но скоро сама стала вдовой, а в годы революции лишилась и имущества, и титула) Александр Фадеева однажды сказал: "Ее стихи имеют такую популярность, которая нашим поэтам и не снилась". Сама Раиса Адамовна долго и не подозревала, что ее стихотворение положено на музыку, пока не услышала ее случайно в поезде, где маленькую девочку попросили "спеть что-нибудь для пассажиров".

Через два года это стихотворение попало на глаза моему деду, музыканту-любителю Леониду Карловичу Бекману. В доме N 5 по Малому Патриаршему переулку только что произошло прибавление семейства - 30 октября родилась маленькая Оля, и в тот же день старшей дочке, Вере, исполнилось два года. Москва была охвачена всеобщей забастовкой: трамваи не ходили, не работал водопровод, надрывно ревели гудки заводов и фабрик. В декабре на Малой Бронной и Патриарших прудах уже летали снаряды и громоздились баррикады, куда восставшие унесли и ворота бекмановского дома; а на чердаке того же дома профсоюз булочников хранил оружие. Бежать с двумя маленькими детьми было некуда. Шальные пули могли залететь в окна, поэтому всю осень семья отсиживалась во внутренних комнатах.

В один из таких дней мой дед решил развлечь старшую дочку и, посадив ее на колени, подсел к фортепиано. Перед ним лежал журнал "Малютка" со стихотворением "Елка", подписанным инициалами А. Э. Он сразу обратил внимание на то, что стихотворение написано двумя поэтическими размерами. Знаменитый теперь музыкальный мотив сразу родился для строчек, написанных простым



четырёхстопным ямбом - про зайчика и волка, про метель и мужичка, про радость детишек.

"Какая красивая мелодия! - крикнула из спальни его жена, Елена Александровна (моя бабушка), которой врачи после родов еще не разрешали вставать. - Запиши ее!" Как гласит наше семейное предание, дед на это ответил: "Да я же неграмотный!" На самом деле он бегло читал с листа, но боялся наделать ошибок в записи. И это сделает Елена Александровна, золотая медалистка Московской консерватории. Он принес ей нотную тетрадь, и бабушка тут же записала только что услышанную импровизацию.

Вот так родилась "Елочка" - сначала в стихах, потом в музыке.»

«...Меня всегда очень радовало, что еще при его жизни "Елочка" стала в нашей стране новым гимном. Только представьте, что она не выросла в лесу, не облеклась в стихи, не легла на ноты, не вышла в первом сборнике Бекманов "Верочкины песенки" (с надписью на обложке "Слова заимствованы"), который за короткий срок выдержал четыре издания, - насколько этот праздник был бы скучней! Религиозная тематика при советской власти считалась неуместной, а тут - елочка,

зайчики, детишки и никакой политики. Правда, "мужичка" на некоторое время сменили на "старичка", чтоб уж никакой классовой принадлежности не проглядывало.

...В музыкальной профессии есть такой термин: произведение в четыре руки. История "Елочка" - это тот редкий случай, когда произведение написано в шесть рук. Первой ее исполнительницей была маленькая Верочка (моя мама). А уж сколько рук за сто лет перелистали ноты "Елочка", просто не сосчитать.»

В книге «Рассматривая старые фотографии» Ольга Юрьевна не раз останавливается на творческой атмосфере, царившей в ее семье, где по вечерам любили играть с детьми в «письменные» игры (тогда еще не было телевидения!): составление коротких слов из длинного или т.н. «Чепуха» - ответ рифмованной строкой на последнюю строку послания от соседа (только она открыта!) – получались поэмы с неожиданными переходами и концом. Ну и, конечно, буриме - стихи из 4-х или 8 строк на заданные рифмы. Вот, например буриме деда Леонида Карловича и бабушки Елены Александровны на рифмы экстаз – таз и аккорды – морды

Играл я Скрябина «Экстаз»,
И брал свирепые аккорды.
Разбила в страхе нянька таз
И взвыли две собачьи морды.
Л.К.

У меня широкий таз.
И совсем плохая морда.
Ах, от этого аккорда
Не придет никто в экстаз!
Е.А.

А вот буриме матери Ольги, Веры Леонидовны, на рифмы тост – рост, сорт – курорт, слякоть – плакать и рубашки – барашки:

Я не поднимаю тоста
За мужчин большого роста –
Вот людей особый сорт!
Каждый день стирай рубашку,

А когда таким «барашком»
Он уедет на курорт,
Будешь бегать в грязь и слякоть
И, измену чуя, плакать.

Не могу не привести хулиганское Олино буриме на рифмы часы – трусы, стакан - вулкан:

После первого стакана
Аккуратно, как часы,
Полилось, как из вулкана,
Прямо в новые трусы...

И такое ироничное, шутовское Олино творчество сопровождало нас, ее друзей, постоянно, подбадривало в тяжелых минутах. Воспоминание об Оле, её гостеприимном доме особенно приятно в Новогодние Рождественские дни, когда все дети, мамы и папы, бабушки и дедушки водят хоровод под песенку «В лесу родилась ёлочка...»

Ёлка

Слова Р.А.Кудашевой
Музыка Л.К.Бекмана

Гнутся ветви мохнатые
Вниз к головкам детей;
Блещут бусы богатые
Переливом огней;
Шар за шариком прячется,
А звезда за звездой,
Нити светлые катятся,
Словно дождь золотой...
Поиграть, позабавиться
Собрались дети тут
И тебе, ель-красавица,
Свою песню поют.
Все звенит, разрастается
Голосков детских хор,
И, сверкая, качается
Елки пышный убор.

**В лесу родилась ёлочка,
В лесу она росла,
Зимой и летом стройная,
Зеленая была.**

Метель ей пела песенку:
"Спи, ёлка, баю-бай!"
Мороз снежком укутывал:
"Смотри, не замерзай!"

**Трусишка зайка серенький
Под ёлочкой скакал.
Порою волк, сердитый волк,
Рысцою пробегал.**



Веселей и дружнее пойте,
деточки!
Склонит ёлка скорей
свои веточки.
В них орехи блестят
золоченые...
Кто тебе здесь не рад,
ель зеленая?.

**Чу! Снег по лесу частому
Под полозом скрипит.
Лошадка мохноногая
Торопится, бежит.**

**Везет лошадка дровенки,
На дровнях мужичок.
Срубил он нашу ёлочку
Под самый корешок.**

**И вот ты здесь, нарядная,
На праздник к нам пришла.
И много-много радости
Детишкам принесла.**

Веселей и дружнее пойте,
деточки!
Склонит ёлка скорей
свои веточки.
Выбирайте себе,
что понравится...
Ах, спасибо тебе,
ель-красавица!..

Новогодняя ёлка в лесу - Novoročný stromček v lese

Мацкова Ирина

*Снег пушистый, серебристый
Лёг снежинками на лес.
И бельченок, жуя шишку,
Вверх на ёлочку залез.*

*Ель качнулась, встрепену-
лась.
Зажигать огни пора!
И сказали звери мило:
- До чего ж ель хороша!*

*Со Снегуркой песни пели,
И водили хоровод.
Вот с подарочками к ели
Дед Мороз уже идет.
Рядом с ним с задорным
взглядом,
Словно звёздочка горя,
Новый Год шагает рядом.
Праздник радости дая!*

*Мы на славу потрудились
И украсили тебя.
Серьги, бусы из рябины,
Получились хоть куда!*





Кабы не было зимы

(из к/ф «Зима в Простоквашино»)

Слова Ю. Энтина

Музыка Е. Крылатова



От жары б увяли мы,
Надоело б лето.
Не пришла бы к нам метель
На денек хотя бы.
И снегирь не сел на ель,
Кабы, кабы, кабы...
И снегирь не сел на ель,
Кабы, кабы, кабы...

Кабы не было зимы
В городах и сёлах,
Никогда б не знали мы
Этих дней весёлых.
Не кружила б малышня
Возле снежной бабы,
Не петляла бы лыжня,
Кабы, кабы, кабы...
Не петляла бы лыжня,
Кабы, кабы, кабы...
Кабы не было зимы,
В этом нет секрета -



Кабы не было зимы,
А все время лето,
Мы б не знали кутерьмы
Новогодней этой.
Не спешил бы Дед Мороз
К нам через ухабы,
Лёд на речке не замёрз,
Кабы, кабы, кабы...
Лёд на речке не замёрз,
Кабы, кабы, кабы...



Три белых коня

(Из к/ф «Чародеи»)

Слова Л. Дербенева

Музыка Е. Крылатова

Остыли реки и земля остыла
И чуть нахохлились дома.
Это в городе тепло и сыро,
Это в городе тепло и сыро,
А за городом зима, зима, зима...
И уносят меня, и уносят меня
В звенящую снежную даль
Три белых коня, эх, три белых
коня -
Декабрь, январь и февраль!
Зима раскрыла снежные объятия,
И до весны все дремлет тут.
Только ёлки в треугольных
платях,

Только ёлки в треугольных платях
Мне навстречу все бегут, бегут,
бегут..
И уносят меня, и уносят меня
В звенящую снежную даль
Три белых коня, эх, три белых коня
-
Декабрь, январь и февраль!
Остыли реки и земля остыла,
Но я мороза не боюсь.
Это в городе мне грустно было,
Это в городе мне грустно было,
А за городом смеюсь, смеюсь,
смеюсь...





Дела давно минувших дней, или партизанская баллада Príbeh rokov minulých alebo partizánska balada

Ольга Гочь

Давным давно, будучи еще девчонкой, я увидела фильм «Гусарская баллада» и просто онемела от восторга. Какие герои, какие костюмы, песни, какие поступки, какое лихое время! Потом, спустя годы, изучая историю, анализируя роман Л.Н. Толстого «Война и мир», я глубже стала вдумываться в значимость тех далеких событий, в их историческое и па-

триотическое влияние, но тот первый восторг, та гордость и благодарность героям Отечественной войны 1812 года остались в моей памяти.

В этом году Россия празднует 200-летие победы над наполеоновским нашествием. Но я же тоже русская, даже если и живу за границей! Не могла я просто так, пассивно, равнодушно отнестись к этому событию. Переписывать статьи - стыдно, все равно, как не мудри, лучше Льва Николаевича не напишешь. Но сделать что-то, пусть маленькое, но значительное для себя, очень хотелось! Опять вспомнилась «Гусарская баллада», но я же не поэт и не драматург, просто обыкновенная россиянка – энтузиастка с детским восторгом в душе. А потом подумала: «А что? Ведь наши девочки любят участвовать в постановках. Может совместно и осилим. Так как в основном сюда переехали наши женщины, выйдя замуж за словаков, то напишу о партизанках (героинь есть кому играть!)» Так зародилась идея написать «Партизанскую балладу». Потом стал вырисовываться сюжет, появились новые герои. Вновь перечитала «Войну и мир», книги о М.И.Кутузове и Наполеоне. А потом пришли рифмы...





Монолог Кутузова:

Тут пишет нам Наполеон,
Что возмущен веденьем боя,
Что воевать не думал он
С крестьянами, голодом, с зимою.

Сраженья надо, мол, вести
Согласно азбуке военной.
А неудобно ль вам вкусить
Дубины, холоду и плену?!

Не вам, голубчик, нас учить,
Как гнать врага родной отчины.
Мы вас всем миром будем бить!
Платить за зло придется жизнью.

Так где же Армия твоя
С хваленым героизмом львиным?
Ползет как блудная змея,
Питаясь дохлою кониной.

Свою судьбу избрал ты сам:
Твои войска тебе в обузу!
Я русского и одного не дам
За десять «доблестных» французов!

Прискоро ты торжествовал.
Но мне-то ясно уж давно:
Войну ты эту проиграл

В сраженьи при Бородино.

Уже вам мир вели подать?
Вот мой ответ на ваше вероломство:
Доколе жив я – миру не бывать!
За то б я проклят был потомством.

*Романс княжны (муз. А. Петрова из к-ф
«За бедного гусара замолвите слово»)*

Уже становятся преданьем,
Как страшные и злые сны,
Войны гнетущие страданья,
Пожар Смоленска и Москвы.

Но время в жизни нашей ткани
Натянет порваную нить.
И только память, только память
В нас будет жить.

О как ваш взор и смел, и светел,
Герои праведной войны!
Отчизне преданные дети,
Ее сыны, ее сыны.

Презрев и страх, и смерти муки,
Отпор давали вы врагам.
И в ваших детях, в ваших внуках
Воскреснуть Вам!



Мы, наша передвижная труппа, поставили уже два спектакля: 1 декабря в Русском Центре науки и культуры в Братиславе и 7 декабря в туристическом центре Любета при Банской Быстрице. 15 декабря, ровно 200 лет, как остатки наполеоновской Великой армии покинули территорию России, мы играли нашу пьесу в Мартине. Наши актеры были не только с Мартина, но и с Кошице, Попрада, Братиславы. Разница в возрасте - от пенсионеров до 4-х летнего малыша. Отклики на наш одноактный спектакль очень положительные. В 2013 году планируем поставить спектакль в Кошице и еще раз повторить

постановку в Братиславе и Банской Быстрице. Я очень рада, что все мы, кто принимал участие в создании спектакля, кто поддержал нас своим присутствием в зрительном зале, смогли сказать свое слово благодарности нашим предкам за беспримерный героизм, за победу над Наполеоном, за их любовь к нашему Отечеству, а, значит, и к нам – их потомкам.

Приходите на наш спектакль, поддержите нас! Не пожалеете! Больше ничего не расскажу, придите и увидите сами. Так интереснее!





Остров – Ostrov

Дмитрий Чепур

Иногда ты просто хочешь оказаться на необитаемом острове. Там, где нет забот и проблем. Где нежное, тёплое море подкатывает ленивой волной к берегу и окутывает тебя своими чистыми водами. Ты стоишь на бескрайнем пляже, глаза закрыты. Мысли где-то далеко. Сзади кто-то бесшумно подходит к тебе. Оборачиваться нет смысла - ты знаешь, кто это. На подсознательном уровне. Твои хрупкие плечи обнимают чьи-то сильные руки. Ты так же стоишь и смотришь на море.

- Как ты тут появился? Ведь это место придумала я сама. Оно далеко от бренного мира. Я люблю здесь иногда бывать.

- Я всегда рядом. Я знаю это место, я и сам бываю на этом острове, только раньше тебя тут не было. Где ты была?

- Я всё время ждала тебя. Не уходи! Будь со мной!

- Как хорошо, что я нашёл тебя. Теперь мы будем часто тут бывать.

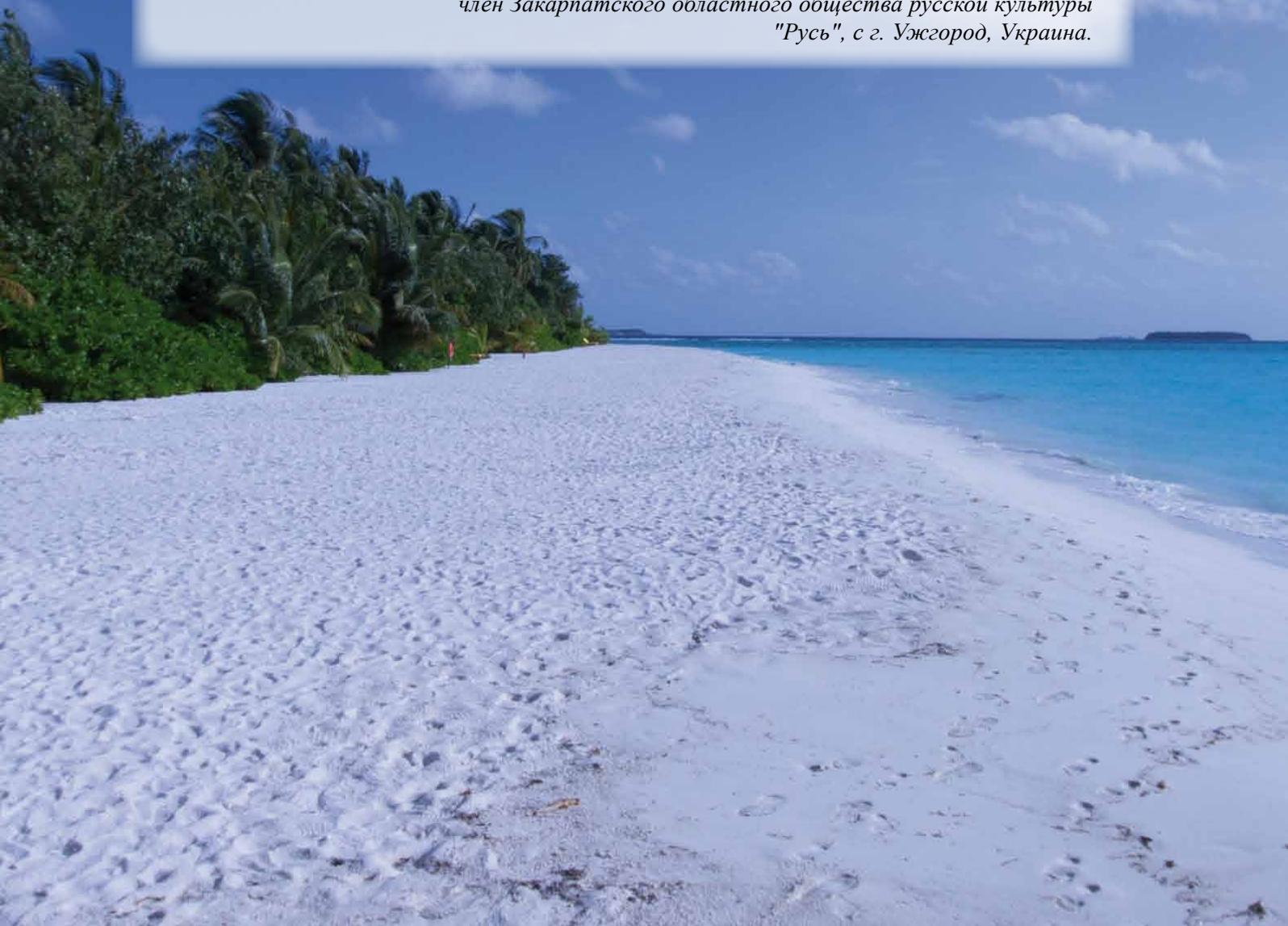
- Ты же знаешь, что этот остров - место особенное, сюда не дано больше никому попасть. Обними меня сильнее!

Двое людей сели на чистый белый песок и стали смотреть в уходящее вдаль море.

А где-то далеко-далеко, совсем в другой реальности, люди просыпались по утрам, бежали куда-то, покупали ненужные вещи, занимались рутинной, которая их съедала. Но пути вырваться из этого они не видели.

Сколько таких безлюдных островов в мире? По крайней мере, в поле зрения не было ни одного!

От редакции: Дмитрий Чепур - это молодой русский писатель, член Закарпатского областного общества русской культуры "Русь", с г. Ужгород, Украина.





Камо грядеши русские организации в Словакии? - Quo vadis, ruské organizácie na Slovensku?

Чумаков А. В.

Перепись населения Словакии в 2011 г. показала, что количество граждан русской национальности почти две тысячи, если не больше. Нужно взять во внимание то, что почти полмиллиона (10%) жителей Словакии не приняли участие в голосовании.

К сожалению, до сих пор не известно, сколько русских является членами СРС. Осмелюсь сказать — не больше 25-30% из общего числа. В некоторых организациях почти нет новых лиц. Количество русских в Словакии поддерживается прежде всего за счёт иммиграции, а не за счёт рождаемости. Это понятно, ибо русские девушки выходят замуж за словаков, и их дети уже не русские! Почти на одной руке можно сосчитать браки русских парней со словацкими девушками. Что делать, чтобы дети и подрастающая молодёжь в смешанных браках хотя бы знали о том, где их мать родилась, что эта страна с более чем тысячелетней и славной историей? Что Россия — СССР много раз спасала Европу от нашествия иноплеменников, и что сама подвергалась нашествиям западных и северных христиан!

В истории такой великой страны, как Россия, есть много славных юбилеев, которые надо отмечать прежде всего за пределами России. Почему? Потому, чтобы люди, живущие в разных странах мира, которые в силу разных субъективных и объективных причин не настроены положительно к России, знали, что сделала и делает Россия для Европы и мира. Вот им и надо показать культуру нашей многонациональной страны, объяснить те моменты истории, которые, как они думают, негативно повлияли на их страну. Это нужно делать не насильно, а с чувством уважения к стране, в которой мы живём. Зачастую эти знания молодёжь не воспринимает, она находится уже под влиянием местной среды и её идеологии. Нужно начать с детских лет. Это не теория, а многолетний опыт.

Наступает время подачи проектов в правительственную комиссию на 2013 г. У всех руководителей есть уже многолетний опыт, какие проекты надо подавать. В первую очередь нужно посмотреть в календарь, какие исторически знаменательные даты будут в 2013 г.

Могу подсказать:

— **1150 год** славянской письменности, годовщина прихода св. братьев Кирилла и Мефодия на территорию Великой Моравии,

— **750-летие** начала почитания святого Александра Невского, в 1363 г. князь Дмитрий (будущий Донской) установил власть практически над всеми землями Коми. Ключевая дата в процессе вхождения этого края в Московское государство,

— **400 лет** дому Романовых. 21 февраля Земским собором избран на царствование первый царь из дома Романовых Михаил Фёдорович (1613 - 1645). Началась династия Романовых (1613 — 1917),

— **200-летие** битвы народов под Лейпцигом. Сражавшиеся против России народы завоеванных Наполеоном стран Западной Европы в битве под Лейпцигом 16–18 октября 1813 г. повернули штыки против властителя Франции, и вместе с русскими разбили армию Наполеона,

— **200-летие** вхождения в состав России Дагестана. 12 (24) октября 1813 года в селении Гюлистан (Карабах) после окончания русско-персидской войны 1804—1813 гг. был подписан Гюлистанский мирный договор между Россией и Персией (Ираном),

— **200 лет** со дня рождения Н. П. Огарёва (24 ноября (6 декабря) 1813, Петербург — 31 мая (12 июня) 1877, Гринвич). Русский поэт, публицист, революционер.

— **150 лет** со дня рождения К. С. Станиславского (настоящая фамилия — Алексеев; 5 (17) января 1863, Москва — 7 августа 1938, Москва). Русский театральный режиссёр, актёр и преподаватель,

— **150 лет** со дня рождения В.И. Вернадского (28.02. (12.03) 1863—6.01.1945). Естествоиспытатель, философ, общественный и политический деятель, академик Петербургской АН (с 1912), прозванный «Ломоносовым XX века», один из основателей и первый президент Украинской академии наук. Создатель науки о биогеохимии.

Не нужно вспоминать все события, которые будут чествовать в 2013 г. Их много, я перечислил лишь некоторые. Данных об этих событиях вы найдёте в книгах о русской истории или в интернете.

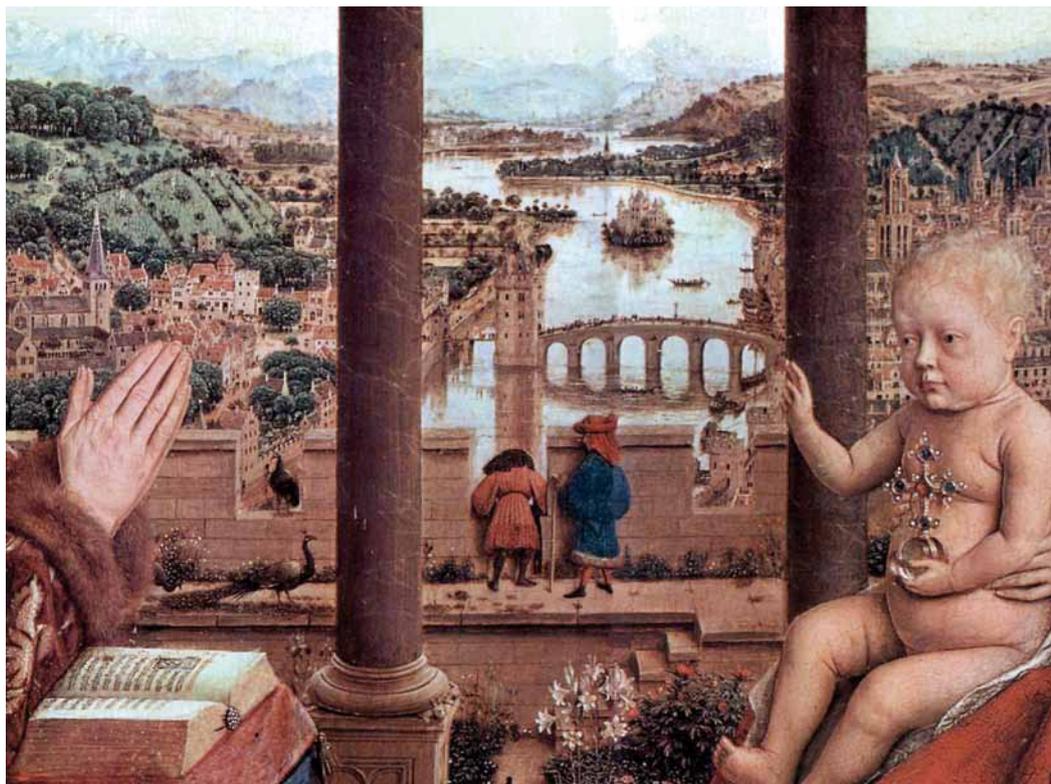
Прага на картине ван Эйка? Praha na obraze van Eycka?

Станислав Слабейциус

На картине Йоганна ван Эйка «Мадонна канцлера Ролена», приведенной на обложке журнала, мы приглашаем Вас лицезреть некоторые интересные детали, осветив которые, хотелось бы преподнести Вам по случаю декабрьских

1793 года картина хранилась в городской церкви городка Отен, а сегодня она выставлена в Лувре.

Всмотритесь внимательнее (если необходимо, с помощью увеличительного стекла) на задний план. Что же мы видим? Нам открывается



вид на роскошный и богатый средневековый город, раскинувшийся по обеим сторонам протекающей через него величественной реки. Главной достопримечательностью является грандиозный башенный мост, соединяющий обе части города. Заметьте - именно башенный. В то же время, несколько вдалеке, но достаточно остро прорисовывается живо-

писный островок с замком. Общий ландшафт

картины очень характерный - город как бы приютился в низменности, будучи окруженным со всех сторон более-менее пологими склонами холмов. А несколько левее вверх от младенца, за шпилем огромного готического собора, виден идущий круто вверх фрагмент городской стены. Вдали река характерно загибается в меандре, а затем возвращается обратно...

Итак, что же представляет собой этот шедевр живописи, приписываемой историками искусства голландскому художнику Йоганну ван Эйку, одному из основоположников живописи маслом? Если судить по общедоступной на данный момент информации, то на картине изображена Дева Мария с младенцем Иисусом на коленях, коронуемая ангелом, и сидящая напротив канцлера Ролена. Считается, что канцлер Ролен (chancellor Rolin) служил при дворе герцога Бургундии Филиппа Доброго, правившего в 15 веке. На заднем плане виднеется город с пересекающей его рекой. Историки считают, что это бургундский город Отён (Autun), родина Ролена. Некоторые из многочисленных земельных владений, приписываемых вышеупомянутому канцлеру и, якобы, находящиеся в окрестностях этого самого Отёна, включены в пейзаж. До

Общий ландшафт картины очень характерный - город как бы приютился в низменности, будучи окруженным со всех сторон более-менее пологими склонами холмов. А несколько левее вверх от младенца, за шпилем огромного готического собора, виден идущий круто вверх фрагмент городской стены. Вдали река характерно загибается в меандре, а затем возвращается обратно...

В то же время время городок Отен в современной французской Бургундии, которому сегодня приписывают эту великолепную картину, даже при очень снисходительном взгляде не идет ни в какое сравнение с картиной ван Эйка. Нет ни величественного башенного моста, ни крепостной стены, ни даже большой реки, составляющей на полотне ван Эйка главную ландшафтную достопримечательность. Как утверждает сама французская Википедия, через Отен



протекает маленькая речушка Тернэн (Ternin), приток Арру (Argoux), последняя же приток Луары; заодно в городке имеется несколько ручьев - вот, собственно, и все. Самое большое архитектурное сооружение - единственный местный собор. На картине же мы видим по крайней мере три больших церкви. Кроме того, современный Отен насчитывает не более 15 тысяч жителей, это по общим меркам довольно маленький городок. А на картине изображен крупный средневековый город. И наконец, канцлер Ролен и Богородица сидят в помещении, очень похожем на интерьер дворца или замка, явно находящегося на значительном возвышении от остального города, да и два человека поодаль пристроились у бойницы некой крепостной стены. То есть, кроме всего прочего, рядом с этим впечатляющим средневековым городом находится возвышенный замок или крепость, находясь в которой, художник писал свою картину. Но в непосредственной близости от Отена нет никакого замка или крепости!

Конечно, с определенной долей условности можно предположить, что Отен впоследствии каким-то образом деградировал и превратился в жалкий уездный городишко. Но если об ущербе отождествления картины ван Эйка с Отеном свидетельствует сразу много фактов, то по крайней мере есть резон призадуматься - какой город на самом деле тут изображен?

Первое, что приходит на ум - Прага

И действительно - каменный башенный мост на картине - это знаменитый Карлов мост, величественная река - Влтава, островок с замком - известный Жофин. По левой стороне моста - Старое место, по правой - Мала страна с огромным кафедральным собором св. Николая (Kostel sv. Mikuláše). Последний известен сегодня своей архитектурой в стиле барокко, но дело в том, что по сообщениям источников (той же Википедии) - собор в 18 веке перестраивался. Возможно, его аналог на настоящей картине - это редчайшее и единственное в своем роде изображение собора во времена, когда он был

еще готическим. И крепостная стена в Праге на Малой Стране именно так круто поднимается на гору Петржин, как и показано на рисунке.

Нам могут возразить, что это невозможно - ведь ван Эйк жил в Голландии (*Holland*), в городе Бругге (*Brugge*), сам родом из поселения Маасэйк (*Maaseyck*), архиепископство Льеж (*Liege*). Что долгое время находился при дворе бургундского воеводы. Льеж, в свою очередь, в Валлонии, сегодняшней Бельгии. И что вообще, дескать, он фламандский художник. Что ж, мы тут не спорим. Наоборот, как мы покажем ниже, в этом, возможно, нет никакого противоречия. Ибо если исходить из того, что картину ван Эйк нарисовал в Праге, то надо просто попробовать соотнести вышеупомянутые данные с теми географическими реалиями, которые имеют место в Чехии.

Для такого обходного доказательства позволим себе прибегнуть к некоторым методам анализа древних текстов многих историков, в том числе и тех, о которых писалось в предыдущем номере журнала. Конечно же, все домыслы, базирующиеся на лингвистических отождествлениях, не имеют абсолютной доказательной силы, хотя и бывают полезны. Дело в том, что до появления бумаги и книгопечатания, средневековые хроники писались преимущественно на пергаменте. В силу его дороговизны слова неи-





моверно сгущали, пропуская, а иногда и полностью опуская гласные; в лучшем случае слова отделяли точкой, в худшем же мы сталкиваемся с непрерывным потоком многочисленных **ко-стяков** возможных слов из согласных. Притом в древности писали справа налево и наоборот. А заодно, часто многие согласные переходили-переливались друг в друга, как напр. в случае звонких и глухих (Б-П, Г-К...), чередующихся (ВаГ-ПоваЖье) и заменяемых согласных (Бар-Бара - ВарВара). Все зависело от того, на каком языке говорил и писал летописец, биограф или редактор старых текстов. Какое произношение было ему более свойственно.

Итак, будем продвигаться по отдельным пунктам, руководствуясь вышеописанной логикой. Утверждается, что ван Эйк жил в Голландии. Но Голландия, по английски Holland, это скорее всего просто Holy Land, т.е. *Святая Земля*, земля Бога. Чехия же раньше называлась Богемией (*Bohemia*), что в принципе одно и то же. Далее - якобы ван Эйк жил в городе Бругге (*Brugge*, что означает мост). Но ведь это созвучно, если не прямо тождественно названию Прага (*Praga*). Родился он в епископстве Льеж (*Liege*); заметим, что в состав чешского королевства долго входила область Лужице (*Lužice*), которая, вот чудо! - также имела свой епископат. Сегодняшние Лужице входят в состав Германии под названием Lausitz, в то время, как историческая область Лужице охватывала более обширные пространства, и там, между прочим, есть много городов,

в названии которых прослеживается корень Моос (*Moos*), как напр. Моосбург, Моосберг и под. А ван Эйк и родился в Маасэйке. Кстати, в данной связи интересно заметить, что Маас или Моос (*Moos*) по-немецки обозначает мох или, в более широком смысле - болото, болотистую, водяную местность. А что означает Лужице - комментарий, полагаем, не требуется.

Насчет того, что художник находился при дворе бургундского воеводы, скажем следующее - Бургундия (*Burgundy-Bourgogne*), по сути, означает просто «землю городов/крепостей». При всем уважении к современной французской области, количество замков и крепостей там не идет ни в какое сравне-

ние с Чехией и Словакией, где они исчисляются (едва ли не) тысячами.

Насчет того, что епископство Льеж находится в Бельгии, выскажем следующее предположение - есть веские основания полагать, что Бельгия означает попросту Белая страна. Вся Европа буквально испещрена названиями, содержащими корень белый. Белград, Белая Церковь, Бельско-Бьяла, Бельцы, Беларусь. По-латыни белый звучит *alba* (т.е. *белый при обратном прочтении*), отсюда - Албания, Альбион, Альби (юг Франции) и т.д. На нижеприведенном фрагменте карты Великой Тартарии Абрахама Ортелиа мы видим, что Бельгия помещена на крайний север Сибири. Видимо, это обозначает лишь то, что историческое понятие Бельгия было не столько географическим, сколько смысловым (т.е. Белая страна), не имело четкой географической привязки и могло «путешествовать» по карте соответственно с представлениями современников. В частности, на карте Ортелиа обозначение "Deserta Belgian" обозначает просто Белая пустыня, что к северу Сибири весьма применительно.

Наконец, несколько слов о самом канцлере Ролене. Несмотря на то, что в интернете о нем написана целая история, никде не приводится ссылок на первоисточники. Говорится лишь, что в городе Отен создан музей его имени, где якобы приведена его родословная. Так что единственный способ проверить правдоподобность



истории «французского» Ролена - это поехать в Бургундию, навестить пресловутый музей и самолично оценить подлинность возможных документов. Заметим мимоходом, что тогда как по-французски *Ролен* не означает ровным счетом ничего, в Чехии издавна распространена фамилия Ролинек - просто слегка видоизмененное слово рольник, т.е. крестьянин. И хотя мы не исключаем в будущем поездки в Отен для самоличной оценки подлинности Ролена, мы все же дерзнем усомниться в подлинности условий создания самой картины.

Качество полотна и его жизненность, выразительность свидетельствуют о том, что художник писал его с натуры. Если картина была изготовлена «настоящим» ван Эйком в Праге, то изображала она страну и людей, связанных именно с чешской, т.е. почти НАШЕЙ с Вами историей. Кто знает, какая царственная особа послужила оригиналом для Богородицы? Даже если это только аллегория, то совокуп-

ность всех вышеприведенных фактов демонстрирует, что по крайней мере не на пустом месте возник почитаемый в здешних краях культ Марии Богородицы. Ведь в средневековье ее называли *Regina et Patrona Hungariae*. Венгерское королевство - Царством Марии Богородицы (*Regnum Marianum*). А святоштефанская легенда (Svätöštefanská legenda), кстати, говорит, что первый венгерский король завещал свою корону именно Деве Марии. Божеский флер вдруг произрастает отовсюду. Уж по крайней мере, вряд ли этимологию слова Богемия следует искать в самоназвании каких-то древних кельтов боев (*Voii*), а не в очевидном и прямом ее смысле - *Земля Бога*.

Послесловие: Одним из немаловажных аргументов при толковании условий создания картины и объяснения возникновения французской версии является, по нашему мнению, также вопрос датировки произведения. Он тоже вызывает сомнение, но это отдельный разговор.



Abraham Ortelius - Tartaria, sive Magni Chami regio"

Как подготавливалось и протекало Словацкое национальное восстание в 1944 году

Ako sa pripravovalo a prebiehalo Slovenské národné povstanie roku 1944

М. Хмурны

Профессор Мирослав Хмурны – носитель орденов и медалей за участие в Великой отечественной войне, как один из организаторов Словацкого национального восстания. В 2011 году он получил награду «За верность», которая является самой ценной наградой в Союзе антифашистских борцов за заслуги в борьбе за освобождение Словакии от фашизма.



Небольшая деревня Склабиня под горами недалеко от Мартина пережила в 1944 году события, имевшие существенное значение при подготовке Словацкого национального восстания. Как прямой участник этих событий я хочу напомнить о них нашим современникам.

Население Склабины, как и большинство населения Турца, было русофильским. В такой среде с малых лет вырастал и я. В 1944 году в Братиславе, изучая естественные науки, я случайно встретился с профессором Рообом. Он высказал тогда желание переехать жить в Среднюю Словакию. Я ему посоветовал поехать в Склабиню, где около нашего дома был пустой дом братьев Самчиковых. Он переехал, и мы стали соседями и сотрудниками. Все события тогда происходили быстро. Я расскажу сейчас только в грубых чертах о самых основных.

В мае 1944 года мы создали в Склабине Революционный народный комитет, и я, как самый активный, был избран его секретарем.

В то время под Мартинскими голями в доме

лесника Фримеля скрывался Вильям Жингор, который, будучи офицером запаса, скрылся от призыва в армию еще в 1942 году. В будущем он проводил много очень важных мероприятий. В то время лесником в Канторской долине был Михал Бодя. В июле 1944 года в Латиборской голе высадился десант из 11 человек во главе с командиром группы П.А. Величко. Эту группу в долину Кантор привел Жингор, и там постепенно было создана большая партизанская группа. В итоге там собралось около 300 человек, включая и французов, которых привозила пани Грубишкова.

Вечером ко мне пришел Юрий Черногоров из десантной группы, высадившейся около Липтовской осады и пришедшей в Кантор. Я попросил надпоручика Эна, чтобы он собрал солдат, и мы с капитаном Черногоровым обратились к построенной группе. В этот вечер Величко с группой партизан пришел к Рообу. Произошла встреча солдат с партизанами с угощением – гуляшом из баранины.

На следующим день в Склабине появил-



ся подполковник Голиан для того, чтобы увести солдат назад в Оремов лаз. Мы долго убеждали солдат, что они возвращаются в Оремов лаз по тактическим соображениям. Нельзя было вызывать повышенное внимание к происходившим событиям. Они должны были присоединиться к нам в нужное время.

На следующий день мы созвали встречу жителей Склабини и соседних деревень во дворе Войтеха Рооба. Мы хотели, чтобы они доверяли нам и поддержали в нужное время. Тогда собралось около 400 человек из всего Турца.

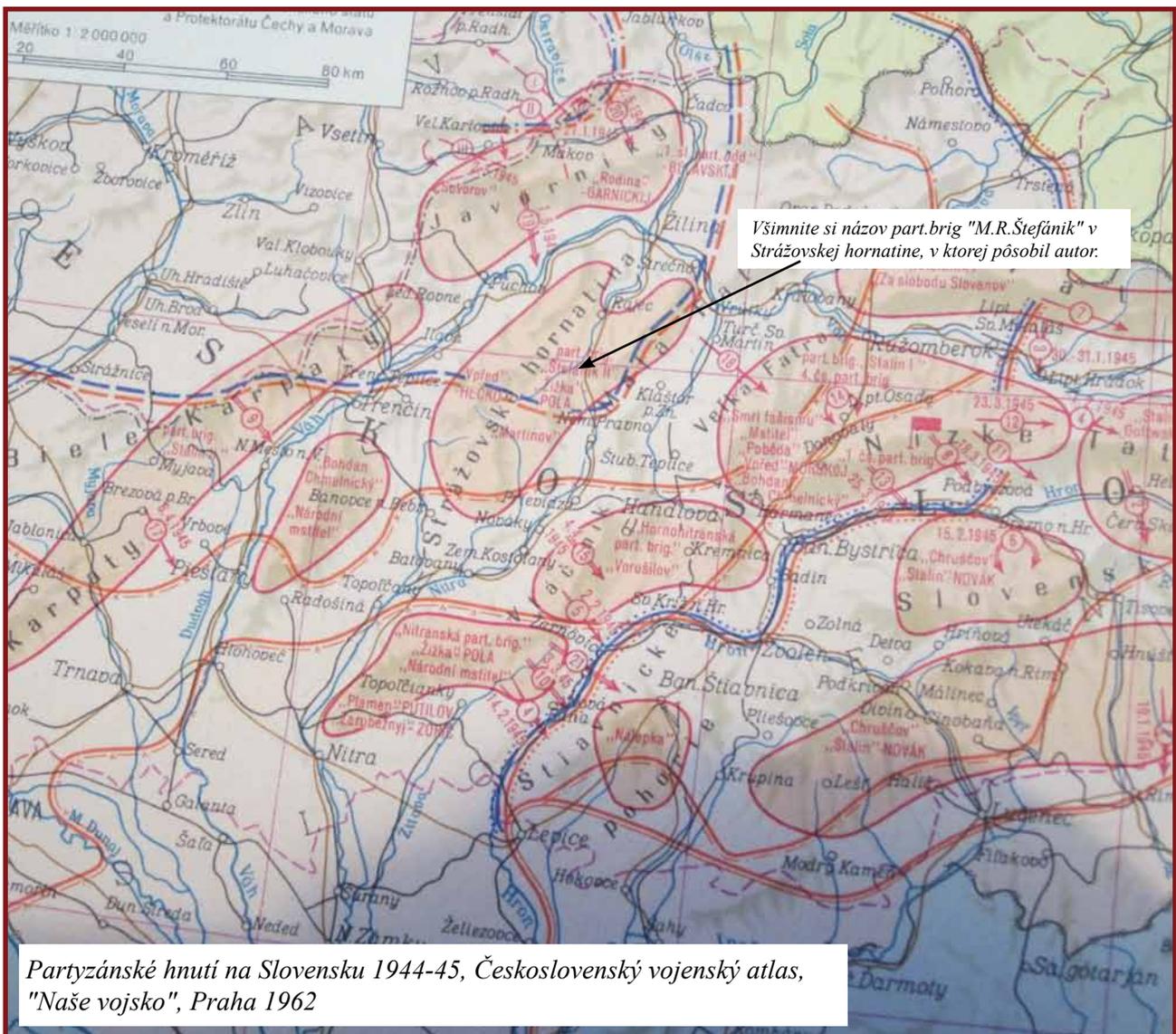
Ситуация развивалась очень быстро и становилась драматической. Через Мартин скорым поездом на Берлин проезжала из Румынии военная миссия генерала Отто. Бойцы из мартинского гарнизона её остановили и ликвидировали. Мертвых они привезли в Склабиню. Большинство мартинского гарнизона перешло на нашу сторону и оказало существенную помощь в дальнейших событиях.

В это время немецкие войска из Польши нача-

ли проникать в Турец через Стречнианское ущелье. События становились весьма опасными. На защиту Турца мы послали весь французский, русский и словацкий отряды. После трудных боев в Стречнианском ущельи немцы перешли в Турец по правой стороне Вага.

Между тем в Склабиню приехал Густав Гусак. Он проинформировал нас, что готовит Словацкий национальный комитет и воинский центр. В пригодное время, когда советская армия подойдет ближе к Германии, мы должны начать боевые действия. Мы не были согласны с таким развитием событий, поскольку было бы уже поздно и наш вклад в разгром гитлеровцев не был бы достаточно крупным. Это произошло бы уже в зимнее время, и не имело большого значения, ведь и состав партизан был бы уже недостаточным.

В то время ситуация сильно осложнилась. Словацкий национальный совет, созданный в Банской Быстрице, объявил начало всенародного восстания, в которое включились почти все воинские гарнизоны Словакии. Войска этих гар-



низонов быстро заняли оборонительное положение перед наступающими немецкими частями и успешно защищали территорию восставших.

Наша группа, с названием Партизанская бригада М.Р. Штефаника, была по приказу военного командования переведена на защиту территории между Св. Крижом над Гроном и Кремницей. Штаб бригады находился в Епископском дворце в Св. Криже над Гроном. Затем нас заменила Вторая парадесантная бригада из Советского Союза, а мы перешли в Детву на переформирование и отдых.

Величко разместился в местном доме священника, а мы со своим штабом в школе напротив. Тут я принял в бригаду еще следующих членов, Йозефа Франя и других, которые пришли от Ви-

льяма Жингора. Тот не перешел с нами на Погроное, а остался под Мартинскими голями.

Ситуация на наших фронтах сильно осложнялась и ухудшалась. В конце концов мы из Детвы через Зволенскую Слатину и Банскую Быстрицу отступили в горы Большой Фатры и Низких Татр и пережили до освобождения зиму в горах.

Если бы не было Словацкого национального восстания, Словакия как самостоятельное государство сейчас не существовало бы. Никто из победивших держав не признал бы Словакию самостоятельным государством. Словакию бы оценивали как верного союзника Гитлера до самого конца войны. Благодаря Словацкому национальному восстанию Словакия стала равноценным членом держав-победителей.

Šikovné ručičky, akcia na záver r. 2012 Умелые ручки, акция под конец 2012 года

Ján Kubinda

Túto sobotu sa uskutočnila posledná tohtoročná akcia RUSLANY. V priateľskej, pohodovej atmosfére sa zišli priatelia, ľudia so vzťahom k ruskej kultúre a umeniu. Prišli aj zástupcovia druhých národnostných menšín regiónu a tradične nechýbali ani Slováci, ktorí sú nejakou formou zviazaní so slovanským Ruskom, jeho rečou a kultúrou.

Kultúrny program bol tematicky zameraný na 200-ročné výročie porážky napoleonských vojsk v Rusku. Všetkých prítomných zaujalo divadelné predstavenie, viažuce sa k tomuto obdobiu. Obzvlášť milé boli aj vystúpenia tých najmenších, odmenu veľkým potleskom nedostali len od rodičov, ale aplaudovala im celá sála. Knižky v ruskom

jazyku, ktoré dostali od sponzora „Neografia“, určite podporia aj do budúcnosti tento druh ich záujmovej činnosti.

Nechcem ale zbytočne Vás zaťažovať podrobnosťami. Vy, čo ste tam boli a páčilo sa Vám, pripomente si túto akciu na obrázkoch a tým, čo tu chýbali, to dúfam priblíži srdečnú atmosféru tohto





predsviatočného obdobia a obnoví spomienky na minulé stretnutia so svojimi krajanmi.

A na záver ešte nesmiem zabudnúť poďakovať za toto vydarené podujatie jeho hlavnej organizátorky, Olinke Hočovej, ktorá

bola hlavnou organizátorkou a dušou celého podujatia. Zvládnuť také množstvo práce pri organizácii tohto podujatia a návstevníku divadla, jeho kostýmov, hercov..., pritom má zamestnanie, deti, vnúča, si vyžaduje náš obdiv.



С Новым Годом!

Дорогие соотечественники,

Позвольте мне Вас поздравить от имени Союза русских в Словакии со светлыми праздниками Рождества Христова и с Новым 2013 годом. Пусть в старом году останется все худшее, а в Новый год войдет все наилучшее – мечты, желания, стремления. Пусть старый год запомнится как еще один пройденный этап жизни, который чему-то научил, что-то дал для дальнейшего. Пусть все задуманное в Новогоднюю ночь – случится, заветное – воплотится, несбыточное – сбудется! Пусть волшебство Новогодней ночи коснется каждого, а рождественские ангелы, тихо записывая Ваши желания, способствуют их воплощению весь следующий год. Желаю Вам в Новом Году счастья, здоровья, удачи, верных друзей и искренних людей на дороге жизни. Пусть Новый год для Вас станет лучшим, чем предыдущий!

Жанна Мигаликова, председатель Союза русских в Словакии

Авторский указатель журнала за 2012 год Autorský index časopisu za rok 2012

Фамилия и.о.	NN	Фамилия и.о.	NN
Бойко-Назарова Т.А.	3	Матушкова	2
Буйнова Е	2	Мацкова И.	3,5,6
Вашковска Е.	5	Павликова Г.	4
Горватова И.	1	Слабейциус С.	1,2,3,4,5,6
Гочь В.	4	Слабейциусова С	1,6
Гочь О.	1,6	Смирнова Н.	4
Достовалова Н.	1,4,5	Стасева С.	1,2
Зеленянска М.	2	Хмурны М.	6
Когутова М.	5	Чепур Д	6
Комзалова В.	4	Чицова Г.	1,5
Лисничукова Н.	2,4,6	Чумаков А.	1,2,3,4,5,6
Манцовичова Н	6	Щипанская Н.	1,2

Дорогие читатели!

Вы получаете шестой, последний в 2012 году номер журнала «Вместе».

Мы надеемся, что Вы подпишетесь на наш журнал в следующем году.

Оплатите получение журнала (6 евро за год) почтовым или банковским переводом на счет журнала в Татра-банке. **Номер счета: 292 883 55 14/1100**

При переводе денежных средств на счет не забудьте в сообщении для получателя указать имя, фамилию и адрес, на который будет посылаться журнал.

Копию отрывной части почтового бланка пошлите по адресу:

Stanislav Slabeycius, Na Malý Diel, 4A, 01001 Žilina

Мы благодарим читателей, которые уже прислали нам деньги.

В случае возникновения вопросов, пишите на электронный адрес:

slabeycius.vmeste@gmail.com

Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2012

Журнал основан в 1999 году

Издательство: Polygrafické centrum

Компьютерная верстка: Polygrafické centrum

Главный редактор: Станислав Слабейциус

slabeycius.vmeste@gmail.com

Редакционный совет журнала:

Жанна Мигаликова

президент Союза русских в Словакии



Гоч Валерий,
секретарь Союза русских в Словакии

Гоч Ольга

Когутова Магдалена,

Чицова Галина,

Морозова Татьяна

Технический редактор:

Polygrafické centrum

Тираж 300 Экз.

Точка зрения редакции может не совпадать с позициями авторов опубликованных текстов ISSN-1335-521X